



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/45/174
20 de marzo de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Cuadragésimo quinto período de sesiones
Temas 12, 94, 101 y 108 de la lista
preliminar*

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

ELIMINACION DE TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMINACION RACIAL

APLICACION DEL PROGRAMA DE ACCION PARA EL SEGUNDO DECENIO
DE LA LUCHA CONTRA EL RACISMO Y LA DISCRIMINACION RACIAL

PACTOS INTERNACIONALES DE DERECHOS HUMANOS

Carta de fecha 20 de marzo de 1990 dirigida al Secretario General
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de
Hungría ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntar a la presente una copia del mensaje personal del Excelentísimo Señor Gyula Horn, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Hungría, de 20 de marzo de 1990, relativa a las graves atrocidades cometidas contra las minorías húngaras que viven en Rumania.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General en relación con los temas 12, 94, 101 y 108 de la lista preliminar.

(Firmado) Iván BUDAI
Representante Permanente Adjunto

* A/45/50.

Anexo

MENSAGE DE 20 DE MARZO DE 1990 DEL MINISTRO DE RELACIONES
EXTERIORES DE LA REPUBLICA DE HUNGRIA

El Gobierno de la República de Hungría expresa su grave preocupación por las violaciones masivas y desembozadas de los derechos humanos, en particular los derechos individuales y colectivos de los húngaros y otras minorías en Rumania, en regiones habitadas por personas de origen húngaro.

Sobre la base de las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas, desearía señalar a la atención del Secretario General lo siguiente:

Recientemente se han cometido graves atrocidades contra personas de origen húngaro que viven en Rumania. Han ocurrido trágicos sucesos en varias ciudades de Transilvania, entre otras, en Satu Mare (Szatmárnémeti) y Tirgu Mures (Matosvásárhely), donde organizaciones legales rumanas han fomentado abiertamente un odio vehemente y han cometido actos de violencia contra las minorías húngaras. Esos graves actos ya han ocasionado víctimas.

Entre las violaciones patentes y masivas de los derechos humanos y las libertades fundamentales es especialmente condenable que se pisoteen los derechos a la vida y a las libertades fundamentales de los húngaros que viven en Transilvania.

El Gobierno de Hungría considera indispensable señalar a la atención del Secretario General el peligro que representa el creciente nacionalismo rumano, que contradice las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y la Declaración de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial. Consideramos que las exigencias formuladas e incluso violentamente expresadas por las organizaciones rumanas, así como otras exhortaciones a tomar una venganza sangrienta y expulsar a los húngaros de Transilvania son las formas más atroces de ese nacionalismo, contrarias a todas las normas de coexistencia civilizada. El Gobierno de Hungría espera que las autoridades rumanas denuncien de manera inequívoca esas atrocidades, sancionen a los responsables y que tomen todas las medidas necesarias para impedir que en el futuro se repitan incidentes de este tipo.

Estamos convencidos de que las Naciones Unidas no pueden permanecer indiferentes ante estas violaciones masivas y desembozadas de los derechos humanos y las libertades fundamentales.

Exhortamos a la comunidad internacional y a las Naciones Unidas - por ser ésta la organización más importante encargada de mantener la paz y la seguridad internacionales y promover el respeto de los derechos humanos - a que tomen medidas eficaces para proteger los derechos individuales y colectivos de la minoría más numerosa de Europa.

La parte húngara no desea injerirse en los asuntos internos de Rumania. Sin embargo, no podemos permanecer callados ante estas graves violaciones de los derechos humanos y las libertades fundamentales, incluso graves violaciones de los derechos de las minorías consagrados en varios instrumentos internacionales. Antes de que se siga agravando la situación en las regiones habitadas por húngaros, la comunidad internacional debe ayudar a poner coto a los actos de nacionalismo rumano que violan las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas. El Gobierno de Hungría solicita la colaboración activa de las Naciones Unidas en este empeño.
